



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 15. listopadu 2008 (19.11)
(OR. en)**

15520/08

**PROCIV 169
COCON 33
COSDP 1016
DEVGEN 217
ENV 799
FORETS 64
ONU 97
RECH 346
RELEX 887
SAN 256
TELECOM 188**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Č. předchozího dokumentu.:	13742/2/08 REV 2 PROCIV 136 COCON 25 COSDP 844 DEVGEN 167 ENV 631 FORETS 48 ONU 79 RECH 296 RELEX 711 SAN 208 TELECOM 147
Předmět:	Závěry Rady o evropské odborné přípravě v oblasti zvládnání katastrof – přijetí

V návaznosti na závěry zasedání Rady konaného dne 16. června 2008 o posílení schopnosti Evropské unie reagovat na katastrofy – směrem k integrovanému přístupu ke zvládnání katastrof¹, zejména na odstavci 15, představila Komise na pracovním semináři konaném v Aix-en-Provence ve dnech 29. až 31. července 2008 nástin mechanismu, jehož účelem je jednak propojit stávající vnitrostátní činnosti související s odbornou přípravou v oblasti zvládnání katastrof a zároveň obohatit a posílit stávající odbornou přípravu na úrovni EU.

¹ Dokument 10128/08.

S ohledem na výše uvedené projednala Pracovní skupina pro civilní ochranu na několika zasedáních návrh závěrů. Dne 11. listopadu 2008 pracovní skupina dosáhla shody na znění návrhu².

Výbor stálých zástupců se tudíž žádá, aby Radu vyzval k přijetí závěrů uvedených v příloze této poznámky a k jejich zanesení do zápisu z jednání.

² Dánská delegace vznesla výhradu parlamentního přezkumu.

Závěry Rady o evropské odborné přípravě v oblasti zvládnání katastrof

- 1. S ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2007** o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (dále jen „přepřpracovaný mechanismus“)¹, zejména na článek 5 uvedeného rozhodnutí, kterým se Komise pověřuje úkolem zavést program odborné přípravy s cílem posílit koordinaci asistenčních zásahů v oblasti civilní ochrany, včetně společných kursů a cvičení a trvalého systému pro výměnu odborníků, a na článek 12 uvedeného rozhodnutí, kterým se Komise pověřuje stanovením prováděcích pravidel tohoto programu;
- 2. s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 5. března 2007** o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu², zejména **čl. 4 odst. 1 písm. b)** zvedeného nařízení, kde se stanoví, že finanční pomoc Společenství lze poskytnout na odbornou přípravu, cvičení, semináře, výměny zaměstnanců a odborníků, vytváření sítí s cílem posílit prevenci, připravenost a účinnou odezvu;
- 3. s ohledem na článek 9 téhož rozhodnutí**, kde se stanoví, že Komise má v případě zásahů ve třetích zemích zajistit, aby akce financované Společenstvím byly koordinovány a byly soudržné s akcemi mezinárodních organizací a agentur, zejména těch, které jsou součástí systému Organizace spojených národů;
- 4. připomínajíc** společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Evropské komise ze dne 19. prosince 2007 o evropském konsensu o humanitární pomoci³, a zejména body 57 až 60 uvedeného prohlášení, kde se v bodě 58 stanoví zásady využití evropských zdrojů civilní ochrany v humanitárních operacích: „při použití v rámci jakékoli humanitární krize by využití zdrojů civilní ochrany mělo být založeno na potřebách a mělo by doplňovat humanitární pomoc, se kterou by zároveň mělo být v souladu“;

¹ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

² Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

³ Úř. věst. C 25, 30.1.2008, s. 1.

5. **připomínajíc výměnu dopisů** ze dne 28. října 2004 mezi Evropskou komisí a Úřadem OSN pro koordinaci humanitárních záležitostí;
6. **připomínajíc** usnesení Rady ze dne 28. ledna 2002 o posílení spolupráce, pokud jde o odbornou přípravu v oblasti civilní ochrany⁴, a vyzývajíc k vytvoření sítě škol a středisek odborné přípravy;
7. **připomínajíc** sdělení Komise ze dne 5. března 2008 o posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy⁵, v němž se oznamuje, že Komise předloží návrhy na zřízení evropské sítě pro odbornou přípravu v oblasti reakce na katastrofy, a závěry Rady ze dne 16. června 2008 o posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy – směrem k integrovanému přístupu ke zvládnutí katastrof⁶, které obsahují požadavek, aby tato síť zahrnovala všechny fáze zvládnutí katastrof, a v nichž se Komise naléhavě vyzývá k posouzení široké škály možností zřízení a koordinace udržitelné evropské sítě pro odbornou přípravu v oblasti zvládnutí katastrof, jež bude zahrnovat všechny jeho fáze ;
8. **domnívajíc se**, že pro další zlepšování koordinace mezi agenturami OSN, které jsou odpovědné za koordinaci mezinárodní reakce na humanitární krize v oblastech katastrof, a personálem a zdroji, které v rámci pomoci při mimořádných událostech poskytuje EU, je důležité usilovat o to, aby se odborná příprava a cvičení poskytované různým pracovníkům v rámci pomoci při mimořádných událostech navzájem doplňovaly;
9. **zdůrazňujíc** vynikající výsledky odborné přípravy, která již proběhla v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství, a **vyzývajíc** k diverzifikaci a posílení této odborné přípravy;

⁴ Úř. věst. C 43, 16.2.2002, s. 1.

⁵ 7562/08, KOM (2008) 130.

⁶ 10128/08.

10. **domnívající se**, že tato síť by měla zahrnovat školy a instituty zaměřené na civilní ochranu a na zvládání katastrof a měla by být v případě potřeby propojena s univerzitami a středisky poskytujícími odbornou přípravu v oblasti humanitární pomoci, čímž se podpoří další sblížení a doplňkovost operačních postupů, vzájemné poznání a interoperabilita týmů a modulů civilní ochrany⁷, jakož i součinnost subjektů v oblasti civilní ochrany a humanitární pomoci;
11. **zdůrazňující**, že je důležité, aby základem dalších činností v oblasti civilní ochrany byl stávající mechanismus civilní ochrany Společenství a finanční nástroj;
12. **domnívající se**, že do sítě škol a středisek odborné přípravy by mohla být rovněž začleněna Evropská virtuální akademie civilní ochrany;
13. **domnívající se**, že trvalá struktura je nezbytná jak pro posílení a diverzifikaci výcvikového programu Společenství v oblasti zvládání katastrof, tak pro podporu činnosti sítě pro odbornou přípravu v oblasti zvládání katastrof;
14. **Připomínající** sdělení Komise ze dne 11. března 2008 nazvané „*Evropské agentury – cesta vpřed*“⁸, v nichž Komise oznamuje, že do ukončení hodnocení stávajících agentur nenavrhne zřízení nových regulačních agentur.

Rada Evropské unie

15. **vyzývá** ke zřízení mechanismu evropské odborné přípravy v oblasti zvládání katastrof, který by:
 - a) zlepšil vzájemnou znalost systémů a struktur členských států v oblasti civilní ochrany a přeshraniční spolupráci v rámci Evropské unie;

⁷ Specifické vlastnosti evropských modulů civilní ochrany byly upřesněny v rozhodnutí Komise 2008/73/ES, Euratom ze dne 20. prosince 2007, kterým se mění rozhodnutí Komise 2004/277/ES, Euratom, pokud jde o prováděcí pravidla k rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (Úř. věst. L 20, 24.1.2008, s. 23).

⁸ Dokument 7972/08.

- b) zlepšil znalost stávajících nástrojů, mechanismů a obecných zásad na úrovni Evropské unie i na mezinárodní úrovni, pokud jde o spolupráci v oblasti zvládnání katastrof;
- c) podněcoval spolupráci mezi evropskou sítí odborné přípravy a dalšími strukturami v oblasti odborné přípravy;
- d) prostřednictvím cvičení a odborné přípravy podporoval příslušnou spolupráci se subjekty poskytujícími humanitární pomoc;
- e) rozvinul a udržoval vysokou úroveň kultury v oblasti zvládnání katastrof v Evropě s cílem podpořit dostupnost patřičně vyškolených lidských zdrojů v Evropské unii;
- f) zajistil větší účinnost pomoci v oblasti zvládnání katastrof poskytované členskými státy a postiženým třetím zemím prostřednictvím mechanismu civilní ochrany Společenství a příslušných nástrojů Evropské unie;
- g) podporoval interoperabilitu týmů a modulů civilní ochrany;
- h) podporoval výměnu osvědčených postupů.

16. vyzývá k rozvoji dvou oblastí činnosti:

1. podpory souladu mezi programy vnitrostátní odborné přípravy na podporu zvládnání katastrof a umožnění zdokonalování programů odborné přípravy, které členské státy poskytují pracovníkům provádějícím pohotovostní zásahy;
2. nabídku široké škály vzdělávacích příležitostí na úrovni Společenství pro odborníky v oblasti zvládnání katastrof a pracovníky provádějící zásahy, především prostřednictvím diverzifikace a posílení stávajícího programu odborné přípravy v rámci mechanismu. Ten by byl prováděn prostřednictvím zvláštních středisek odborné přípravy vybraných Komisí v souladu s příslušnými finančními postupy na základě návrhů nebo nabídek jí předložených;

17. **domnívá se**, že zlepšením spolupráce mezi strukturami odborné přípravy přispěje mechanismus evropské odborné přípravy v oblasti zvládnání katastrof rovněž ke vzdělávání klíčového personálu zapojeného do zvládnání katastrof, zejména útvarů civilní ochrany členských států a případně i osob pověřených úkoly v humanitární oblasti. Za tímto účelem se úsilí zaměří na všechny aspekty zvládnání katastrof:

prevenci (určení nedostatků, zpětnou vazbu, analýzu osvědčených postupů, zvyšování informovanosti, metody analýzy rizik, studie dopadů, nástroje v oblasti modelování a analýzy, výzkum a vývoj atd.);

přípravenost (určení nedostatků, zpětnou vazbu, analýzu osvědčených postupů, cvičení a simulace v oblasti reakce na katastrofy a krize, posílenou spolupráci a koordinaci reakce, vyvíjení společných operačních pokynů atd.);

odezvu (určení nedostatků, zpětnou vazbu, analýzu osvědčených postupů atd.);

obnovu (strategie postupného ukončování činností v oblasti civilní ochrany).

18. **domnívá se**, že v zájmu efektivních postupů a spolupráce tento mechanismus evropské odborné přípravy v oblasti zvládnání katastrof rovněž umožní rozvoj společné odborné přípravy a cvičení s Úřadem OSN pro koordinaci humanitárních záležitostí;
19. **požaduje**, aby klíčový personál zapojený do vytváření evropských modulů civilní ochrany procházel výcvikem v souladu se společnými operačními pokyny za účelem usnadnění jejich interoperability a aby mechanismus evropské odborné přípravy v oblasti zvládnání katastrof poskytoval odbornou přípravu zejména vedoucím týmů, vedoucím modulů civilní ochrany a jejich zástupcům, jakož i styčným důstojníkům.

S ohledem na výše uvedené Rada:

20. vyzývá Komisi, aby:

- učinila první přípravné kroky pro zřízení mechanismu evropské odborné přípravy v oblasti zvládání katastrof, včetně zřízení skupiny zabývající se politikou v oblasti odborné přípravy, v níž budou zastoupeny členské státy, jakož i řízení sítí, posílení a diverzifikace programu odborné přípravy v oblasti civilní ochrany;
- poskytla příslušnou administrativní podporu;
- při nejbližší příležitosti a nejpozději do konce roku 2009 předložila vhodné návrhy.

=====